

NOTA: Este documento es una traducción automática. La versión en inglés del presente documento prevalece sobre cualquier traducción del mismo.

Marco Editorial

Un Agregador de Noticias con Perspectiva Europea

Contenido

1. Misión y Visión

Misión: El Agregador de Noticias con Perspectiva Europea (AEP News Aggregator) tiene como objetivo ser la plataforma de agregación de noticias más confiable de Europa, ofreciendo perspectivas precisas, imparciales y diversas a través de idiomas y fronteras.

En una era de desinformación, información errónea y medios polarizados y fragmentados, nuestra misión es proporcionar una puerta de acceso a noticias confiables y sin sesgos para los europeos y aquellos interesados en Europa. Al curar diversas perspectivas de fuentes de medios de servicio público confiables, ofrecemos una comprensión más clara de Europa y el mundo. Aprovechando la tecnología de vanguardia con total transparencia, fomentamos el pensamiento crítico y la confianza en el periodismo de calidad.

Al facilitar el acceso a contenido de calidad adaptado a los requisitos lingüísticos de las audiencias, nuestro objetivo es facilitar el acceso a noticias a los nativos digitales y, en particular, a la nueva generación de europeos menores de 35 años. Animamos a las personas a mantenerse informadas, conectadas y equipadas para navegar por el mundo. Empoderamos a los ciudadanos conectándolos a través de demografías y territorios, creando una conciencia de sus desafíos compartidos y sus posibles soluciones, fomentando el compromiso democrático, la comprensión cultural y el pensamiento crítico.

Visión: La visión es convertirse en un punto de acceso para noticias europeas confiables y en el centro que desbloqueará el potencial de las herramientas impulsadas por IA para servir a las necesidades tanto de las audiencias como de los periodistas.

Este proyecto experimental se basa en las fortalezas y logros de A European Perspective (AEP). AEP consiste en una sala de redacción paneuropea en red anclada en valores de servicio público que se basa en noticias confiables producidas por medios de servicio público de toda Europa. Equipado con funciones de traducción, una Plataforma de Noticias Digitales entre las salas de redacción participantes facilita la selección editorial y la publicación multilingüe de contenido a través de sus servicios digitales.

Marco Legal

El Agregador de Noticias AEP es un elemento componente de la Plataforma de Noticias Digitales con Perspectiva Europea que permite a sus Participantes acceder y publicar Contenido contribuido por otros Participantes a la Plataforma. Está gobernado por los Términos de Referencia de la Plataforma de Noticias Digitales con Perspectiva Europea (ToR). Estos ToR se aplican entre cada Participante de la Plataforma de Noticias Digitales AEP y la AISBL EBU-UER durante la duración de ese Término.

2. Definición de la Audiencia

Audiencia Objetivo:

Audiencia Primaria:

Todos los europeos y aquellos interesados en Europa que buscan historias de noticias únicas y confiables que contextualicen los eventos actuales en su primer idioma.

Interesados en política global y europea, economía, cambio climático, cultura y tecnología.

Buscando extractos de noticias confiables y sin sesgos.

Audiencia Secundaria:

Estudiantes y adultos jóvenes de 18 a 32 años que buscan noticias accesibles y contextualizadas en formatos atractivos.

Ciudadanos que buscan noticias confiables en su primer y/o múltiples idiomas, como migrantes, expatriados y otras comunidades.

3. Pilares de Contenido

El Agregador AEP ofrece informes confiables y multilingües sobre temas clave europeos y globales bajo el nombre "Your European Perspective (YEP)".

YEP destaca soluciones regionales a desafíos compartidos, con el objetivo de fortalecer una esfera pública europea común al resaltar historias de diferentes fronteras.

YEP promete establecer un nuevo estándar para el periodismo colaborativo y confiable en Europa.

El recorrido del usuario está diseñado en torno a colecciones de contenido como las siguientes:

Contenido Curado Humanamente:

El contenido que ha sido supervisado por un humano en la Plataforma de Noticias Digitales AEP tendrá prominencia.

Contenido Curado Automáticamente:

El contenido se selecciona, agrupa y presenta en función de:

- Fuente: su origen.
- Contenido: eventos únicos o recurrentes (por ejemplo, elecciones de la UE, COP26, protestas...).
- Naturaleza: solo video, solo audio, mezcla de ambos.
- Tema: cambio climático, migración, economía...
- Constructividad: un algoritmo desarrollado por el Instituto Constructivo.
- Valores: un algoritmo asistido por LLMs internos para ayudar a identificar contenido de noticias que se clasifique alto contra cuatro valores fundamentales del servicio público.

Ya sea curado humanamente o automáticamente e inspirado en los logros de AEP, todo el contenido tendrá como objetivo cubrir:

- Interés Paneuropeo: Temas que resuenan con todos los europeos porque afectan a múltiples países, sociedades o grupos de identidad.

- Problemas Paneuropeos: El contenido debe permitir a las audiencias contextualizar los problemas paneuropeos, es decir, obtener una visión de cómo se abordan y superan los desafíos sociales y políticos clave en entornos comparables.
- Impacto: El contenido debe informar, examinar y explicar el impacto de las políticas, decisiones y acciones tomadas por los gobiernos e instituciones europeas, evaluando cómo afectan la vida de los ciudadanos en la promoción de los principios democráticos fundamentales.
- Cultura e Identidad: Contenido que explora las diversas culturas, idiomas y tradiciones de Europa a través de historias de interés humano.
- Diversidad e Inclusión: El contenido promueve voces, puntos de vista y testimonios personales de todo el panorama social de Europa, incluidas las de grupos vulnerables o marginados.

4. **Voz Editorial**

Disponible en inglés, francés, español, alemán y portugués, YEP selecciona las mejores historias de nuestra red de emisoras públicas, ofreciendo múltiples puntos de vista y contexto en profundidad sobre los principales temas europeos y globales. Con tecnología de traducción impulsada por IA, la plataforma supera las barreras del idioma para hacer accesibles diversas perspectivas a todos.

El Agregador AEP observa los Principios Editoriales de AEP (1.4.3 de AEP GPs).

La naturaleza del agregador promueve el pensamiento crítico al ofrecer a su audiencia una variedad de fuentes y de varios países sobre los mismos o diferentes temas.

Por defecto, el contenido se agrupa en orden cronológico y en clusters temáticos, dando prominencia al contenido con traducción verificada humanamente y que ha sido identificado humanamente como de valor editorial añadido.

Los editores participantes pueden reorganizar el orden, la prominencia o el estilo en que los usuarios en sus respectivos países son presentados con el Contenido, preservando así su independencia editorial.

Es una oferta multilingüe.

5. **Estándares de Calidad y Ética**

Los participantes en el proyecto están sujetos a mecanismos de responsabilidad conjunta en forma de Términos de Referencia que incorporan Principios Rectores para la toma de decisiones editoriales. Estos documentos garantizan un compromiso con los estándares de calidad y la política editorial, así como el volumen y la regularidad de las contribuciones, y proporcionan una política específica para correcciones y retiros.

Entre otros, AISBL EBU-UER implementará cualquier corrección necesaria de la traducción automatizada en el Agregador e informará a los Participantes de las correcciones realizadas¹.

Además, se ofrece a las audiencias un botón de informe para alertar sobre errores de traducción.

Las quejas formales hechas directamente a AISBL EBU-UER serán tratadas a través de los mecanismos de Infracciones, Quejas y Disputas descritos en la Sección 1.7 de los Principios Rectores de AEP.

6. **Canales de Distribución**

YEP es principalmente una aplicación móvil basada en la web y adaptable a dispositivos móviles. Sin embargo, adopta un enfoque multifacético para mejorar la visibilidad del contenido, interactuar con su audiencia en tiempo real y adaptarse a los hábitos de consumo en constante evolución de los lectores y espectadores. Nuestros canales de distribución son:

- Aplicación móvil basada en la web y adaptable a dispositivos móviles con feeds de noticias personalizables.
- Publicación automática en redes sociales.
- Widgets que proporcionan el agregador AEP en los servicios digitales de los Participantes.

7. **Adaptabilidad e Innovación**

“A European Perspective” ha hecho una contribución única al desarrollo de tecnología y conocimientos que permiten el intercambio de contenido, la traducción automatizada y la creación de redes entre múltiples salas de redacción en toda Europa.

La última innovación prevista en este proyecto es el Agregador de Noticias AEP, que además de los objetivos descritos anteriormente, ofrecerá a los profesionales de los medios la oportunidad de experimentar con IA generativa, un avance técnico altamente significativo que algunos comentaristas han equiparado con el nacimiento de Internet. Obtendrán nuevos conocimientos sobre la capacidad de los Modelos de Lenguaje Grande para explorar y contextualizar nuevas historias complejas o para resumir y destilar grandes volúmenes de información. También aprenderán sobre los posibles inconvenientes.

YEP ofrece un espacio de experimentación confiable para las salas de redacción. Actualmente, los avances técnicos suelen concebirse y desarrollarse en inglés; YEP permite probar y ajustar los resultados de esos avances en un idioma diferente al inglés, lo cual es particularmente importante en una región tan plurilingüe y diversa como Europa.

El proceso ayudará a abordar las crecientes preocupaciones sobre el impacto de la IA generativa en la industria de los medios y a explorar formas en que podría mejorar los flujos de trabajo de las salas de redacción y la distribución de noticias, permitiendo así a los editores mantenerse a la vanguardia. Herramientas técnicas transparentes y dos algoritmos personalizados, uno diseñado para evaluar el valor del servicio público del contenido y el otro destinado a resaltar historias de noticias que adopten un enfoque constructivo, ayudarán a promover contenido que refleje la ambición de “A European Perspective” de fomentar una esfera pública europea, un espacio seguro donde los usuarios tengan acceso privilegiado a contenido confiable y verificado.

Los socios del consorcio realizarán investigaciones cualitativas y cuantitativas sobre la medida en que las audiencias valoran la transparencia y reconocen su importancia para mejorar la alfabetización digital.

Los procesos de curación y selección se benefician de la supervisión sostenida de editores experimentados, lo que significa que los algoritmos se utilizan para complementar en lugar de reemplazar la intervención humana. El compromiso con la innovación y el desarrollo de contenido para audiencias más jóvenes estará respaldado por la mejora técnica de las herramientas existentes y la ambición de experimentar con tecnología emergente (es decir, IA

generativa) que probablemente transformará las formas en que este grupo demográfico accede e interactúa con el contenido de noticias.

“A European Perspective” ha sido un fuerte impulsor de la transformación digital. Busca fomentar la innovación, un área de trabajo que muchos PSM carecen de los recursos para emprender por sí mismos. También ayuda a integrar desarrollos técnicos relacionados y flujos de trabajo dentro de los PSM participantes, lo que a su vez apoya la sostenibilidad de esta cooperación europea. El enfoque automatizado para traducir artículos a través de una superposición representa un gran avance en términos de alcance y accesibilidad, al tiempo que mapea los recorridos de los usuarios dentro de un ecosistema reconocible y basado en valores.

Los participantes continuarán llegando y cooperando con iniciativas de medios paneuropeos que adopten los mismos valores y compartan su compromiso de hacer una contribución duradera a la esfera pública europea.

El enfoque desarrollado por el proyecto tiene un potencial único para contribuir al debate pluralista paneuropeo al dar a los ciudadanos nuevas perspectivas sobre los esfuerzos de otros países europeos para abordar desafíos emergentes y diseñar soluciones efectivas. Una estrategia para difundir el contenido a través de plataformas de redes sociales propias garantizará que este debate pueda llevarse a cabo en línea y ser analizado por los emisores participantes.